



Carus

Frauenchor

Women's choir / Chœur de femmes

Max Reger

Drei Gesänge op. 111c
für Frauenchor SAA / SSA

1. Im Himmelreich ein Haus steht
2. Abendgang im Lenz
3. Er ist's

herausgegeben in Zusammenarbeit
mit dem Max-Reger-Institut
Karlsruhe

Im Himmelreich ein Haus steht / In Heaven doth a House rise

aus: Drei Gesänge für dreistimmigen Frauenchor a cappella, op. 111c, Nr. 1

Max Reger (1873–1916)

Text: Spervogel (Neudeutsch von Will Vesper)

English version by Mrs. Bertram Shapleigh

komponiert im Sommer 1909

Moderato ♩ = 60

Soprano

Alto I

Alto II

Im Him - mel-reich ein Haus steht, da - hin ein gol - de-ner Weg geht. Die
 In heav - en doth a house rise, to which a glit - ter-ing way lies. The

Im Him - mel-reich ein Haus steht, da - hin ein gol - de-ner Weg geht. Die
 In heav - en doth a house rise, to which a glit - ter-ing way lies. The

Im Him - mel-reich ein Haus steht, da - hin ein gol - de-ner Weg geht. Die
 In heav - en doth a house rise, to which a glit - ter-ing way lies. The

5

Säu - len, die sind Mar - mor-stein, da leg - te un - ser Herr hi - nein
 col - umns are of mar - ble fair, a - dorned with jew - els won - drous rare

Säu - len, die sind Mar - mor-stein, da leg - te un - ser Herr
 col - umns are of mar - ble fair, a - dorned with jew - els we

Säu - len, die sind Mar - mor-stein, da leg - te un
 col - umns are of mar - ble fair, a - dorned with jew -

10

stei - ne. In die - ses Hav der nicht von al - len
 giv - en. To en - ter he ré, save those whose sins are

stei - ne. In die er no one dare, save those whose sins are

stei - ne. geht nie-mand ein, der nicht von al - len
 giv - en. doth no one dare, save those whose sins are

16

poco

Sün von al - len Sün - den rei - ne.
 c en, whose sins are all for - giv - en.

ne, von al - len Sün - de
 for - en, whose sins are all fo

Sün en rei - ne, von al - len Sün - de
 all for - giv - en, whose sins are all fo

Abendgang im Lenz / Evening Walk in Spring

aus: Drei Gesänge für dreistimmigen Frauenchor a cappella, op. 111c, Nr. 2

Max Reger (1873–1916)

Text: Ludwig Rafael

English version by Mrs. Bertram Shapleigh

komponiert im Sommer 1909

Andante ♩ = 76

sempre espress.

Soprano I

Se - lig, se - lig durch die Flu - ren gehn,
Si - lent, si - lent through the fields we go,

Alto I

Se - lig, se - lig durch die Flu - ren gehn,
Si - lent, si - lent through the fields we go,

Alto II

Se - lig, se - lig durch die Flu - ren geh
Si - lent, si - lent through the fields we

7

wenn der Tag ver - glüht, leuch - bends Schein
at the twi - light hour, white ev - 'ning glow

Tag ver - glüht, des A - bends Schein
twi - light hour, the ev - 'ning glow

tend in des A - bends Schein
with in the ev - 'ning glow

14 *meno f*

rit. *a tempo*

blüht, se - lig durch die Flu - ren gehn!
e's flow'r, si - lent through the fields we go.

we. Birn - baum blüht, se - lig durch
shi' pear - tree's flow'r, si - lent through

weiß der Birn - baum blüht, se - lig durch
shines the pear - tree's flow'r, si - lent through

we fields we go.

21 *pp* *poco rit.* *pp* *a tempo*

Hoch in Wip - feln, fei - er - lich, süß, süß die
 From the branch - es o - ver - head, sweet, sweet the

Hoch in Wip - feln, fei - er - lich, süß, süß die
 From the branch - es o - ver - head, sweet, sweet the

Hoch in Wip - feln, fei - er - lich, süß, süß die
 From the branch - es o - ver - head, sweet, sweet the

27 *mf* *f*

Dros - sel singt; wie der gan - ze Früh -
 thrush - es song; how the charm of spring

Dros - sel singt; wie der gan - ze Früh
 thrush - es song; how the charm of sprin

Dros - sel singt; wie der gan - ze Früh
 thrush - es song; how the charm of springs

33 *p* *mf* *pp*

traum, ach, im je - - lig, se - lig,
 heard, all its - - lent, si - lent,

traum, im klingt! Se - lig, se - lig,
 heard, its - - mong! Si - lent, si - lent,

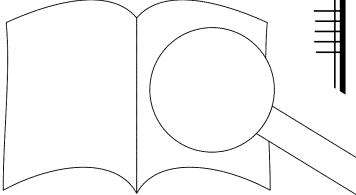
traum, de klingt! Se - lig, se - lig,
 heard, a - mong! Si - lent, si - lent,

40 *sempre rit.* *pp*

se - lig, se - lig durch die Flu - ren gehn!
 si - lent, si - lent through the fie' - ren gehn!

lig, se - lig, se - lig durch di
 lent, si - lent, si - lent through th

se - - lig, se - lig, se - lig durch die r'lu - ren gehn.
 si - - lent, si - lent, si - lent through the fields - we - go.



Er ist's / 'Tis Spring

aus: Drei Gesänge für dreistimmigen Frauenchor a cappella, op. 111c, Nr. 3

Max Reger (1873–1916)

Text: Eduard Mörike

English version by Mrs. Bertram Shapleigh
komponiert im Sommer 1909

Ziemlich bewegt ♩. = 104
Poco animato

Soprano I
Früh - ling lässt sein blau - es Band wie - der flat - tern, wie - der flat - tern,
Spring - time lets its az - ure band gai - ly flut - ter, gai - ly flut - ter,

Soprano II
Früh - ling lässt sein blau - es Band wie - der flat - tern, wie - der flat - tern,
Spring - time lets its az - ure band gai - ly flut - ter, gai - ly flut - ter,

Alto
Früh - ling lässt sein blau - es Band wie - der flat - tern, wie - der flat - tern,
Spring - time lets its az - ure band gai - ly flut - ter, gai - ly flut - ter,

5 *sempre f*
Früh - ling lässt sein blau - es Band wie - der, wie - der flat - tern durch
spring - time lets its az - ure band gai - ly, gai - ly flut - ter, soft

Früh - ling lässt sein blau - es Band wie - der, wie - der fla^t di^rs te;
spring - time lets its az - ure band gai - ly, gai - ly f^t irs ing;

Früh - ling lässt sein blau - es Band wie - der, wⁱ at - t^e Lüf - te;
spring - time lets its az - ure band gai - ly, ter. s blow - ing;

Etwas ruhiger
Poco più tranquillo

11 *p espress.*
sü - ße, sü - ße, wohl - be - kann - te
per - fumes, per - fumes, well re - mem - bered,

sü - ße, sü - ße, wohl - be - kann - te
per - fumes, per - fumes, well re - mem - bered,

sü - ße, sü - ße, wohl - be - kann - te
per - fumes, per - fumes, well re - mem - bered,

18 *f a tempo*
gen - do
fen ah - nungs - voll, strei - fen ah - nungs - voll, strei - fen,
in - tox - i - cate, now in - tox - i - cate, now, yes,

Dü strei - fen ah - nungs - voll, strei - fen ah
flo now in - tox - i - cate, now in - tox

Düf - te strei - fen ah - nungs - voll, strei - fen ah - nungs - voll, strei -
flow - ing now in - tox - i - cate, now in - tox - i - cate, now

Tempo I Ziemlich bewegt ♩ = 104

Poco animato

44 *f*

Früh - - ling, ja, du bist's, Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's,
 Spring - - time, yes, 'tis thou, spring - time, spring - time, yes, 'tis thou,

Früh - - ling, ja, du bist's, Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's,
 Spring - - time, yes, 'tis thou, spring - time, spring - time, yes, 'tis thou,

Früh - - ling, ja, du bist's, Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's,
 Spring - - time, yes, 'tis thou, spring - time, spring - time, yes, 'tis thou,

49 *sempre f*

Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's! Dich, dich hab
 spring - time, spring - time, yes, 'tis thou! Thou, thou o

Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's! Dich, - - - - - men:
 spring - time, spring - time, yes, 'tis thou! Thou, sure ar - ing:

Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's! ch - ver - nom - men:
 spring - time, spring - time, yes, 'tis thou! th. sure - ly near - ing:

54 *più f*

Früh - ling lässt sein blau - es Band wie der flat - tern, wie - der flat - tern,
 Spring - time lets its az - ure band - ly flut - ter, gai - ly flut - ter,

Früh - ling lässt sein blau - es Band de - - - - - ern, wie - der flat - tern, wie - der flat - tern,
 Spring - time lets its az - ure band - ter, gai - ly flut - ter, gai - ly flut - ter,

Früh - ling lässt - - - - - der flat - tern, wie - der flat - tern, wie - der flat - tern,
 Spring - time lets - ly flut - ter, gai - ly flut - ter, gai - ly flut - ter,

59 *rit. -* *sempre rit. -*

Früh - - ling, Früh - ling, Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's!
 spring - - time, spring - time, spring - time, spring - time, 'tis thou!
ff al fine

ja, du bist's, Früh - - ling, Früh - ling, Früh - ling,
 yes, 'tis thou, spring - - time, spring - time, spring - time,
ff al fine

ja, du bist's, Früh - - ling, Früh - ling, Früh - ling, Früh - ling, ja, du bist's,
 yes, 'tis thou, spring - - time, spring - time, spring - time, spring - time, yes, 'tis thou!

